

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 51 (1965)

Rubrik: Rapport annual 1965 : secziun studentica dalla Romania

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

RAPPORT ANNUAL 1965

SECZIUN STUDENTICA DALLA ROMANIA

En quei rapport lessen nus dar als preziai lecturs ina cuorta survesta dil curriu e passau en la Secziun studentica dalla Romania duront igl onn 1965. Il program da lavur cumpigliava accziuns cun ina tradiziun ed isonza sper ideas e realisaziuns novas. Quei che dat immediat en egl per niev: la fusiun da Cory e Talina, la revisiun dils statuts, l'acziun da referats.

Igl onn 1965 ei il comite secumponius dils suandonts students:

President:

Isidor Winzap, fil.
Falera/Friburg

Vicepresident:

Leo Capaul, teol.
Tersnaus/Cuera

Actuar:

Arnold Spescha, fil.
Pigniu/Turitg

Administratur:

Ervin Caduff, ec.
Tavanasa/S. Gagl

Redactur:

Giusep Decurtins, fil.
Trun/Turitg

Las duas radunonzas generalas havein nus salvau sco usitau da Pastgas a Glion e da s. Stefan a Trun. Ils commembers dalla Secziun studentica ein vegni orientai en scadina Talina entras in rapport dil president. Al fideivel e capavel redactur partent, Giusep Decurtins, che ha redigiu il grond diember da 11 Talinas, esprimin nus in engraziament special.

PROGRAM DA LAVUR

Cun caschun da miu engraziament per la nomina da president havevel jeu presentau cuortamein alla radunonza las lingias principalas da nies program da lavur. La devisa seclamava: Lavur cumina e collaboraziun cun la Romania gronda. Sut 'collaboraziun culla Romania' figurava oravontut la retscherca sistematica dils commembers ed amitgs dalla Romania e la creaziun d'ina cartoteca completa. Per haver success en quella interpresa stueva ina premissa denton esser segirada: la libertad en damonda 'de e da' per tuts e dapertut.

Essend che quei postulat ha buca anflau grazia avon la radunonza generala dalla Romania, havein nus students buca saviu surpren-

der quella retscherca. En in da quels temps burasclus fuss il success tuttina staus minims ed igl intent primar da nosa retscherca — da saver presentar alla Ligia Romontscha in diember da commembers che havess corrispundiu alla forza da nies intschess romanian — buca contonschius.

I. Acziuns e problems interns

1. Contact denter comite, academias e students

Il comite ei staus decentralisau propi per fuorma. Consequen-tamein ei il contact persunal staus engrevegiaus per temps e nus havein stuiu serestrenscher cullas sedutas duront il semester e colaborar plitost sin via da circulara.

Mintga commember dil comite ei staus dessignaus da formar la punt necessaria denter la supra-sonza e las academias ed uniuns romontschas. Las visetas usitadas han giu liug a Sviz, Cuera e Mustér.

Il contact culs students en general ei buca adina il meglier. Duas radunonzas ad onn ei memia pauc. Nus stuein anflar el futur ina sligiazion pli cuntenteivla.

2. Preperativas per l'edizien da novs statuts

La cumissiun incaricada cun las preparativas da novs statuts ei seradunada e seconstituída duront il camp studentic a Vella. Sut il presidi da Dumeni Columberg ha la cumissiun concludiu d'instradar in studi minuzius digl

origin e dil svilup dalla Romania e dalla situaziun hodierna dalla Secziun studentica. Quella retscherca plitost historica ei vegnida cumpletada cun ina egliada el futur. L'entschatta profunda e seriusa empermetta in interessant resultat.

3. Vendita dil Vademecum

Nus havein interpretiu oravontut duas acziuns principalas da vendita en la Cadi ed en la Foppa. Plinavon ha la Romania surpriu 500 exemplars. Ad ella auda nies engraziament.

4. Acziun referats

Quei punct figurava buca alla bial'entschatta el program da lavur. Nus havein aschuntau el pér el decuors dalla stad. Igl intent fuva d'organisar denter ils students ina acziun da referats, oravontut per las cumpignias da mats, per crear cheutras in contact cun la giuventetgna buca studentica. Quei havess lubiu d'activar e mobilisar empau las forzas avon maun, d'entusiasmar e perschuer giuvens e giuvnas dalla schientscha romontscha. Il resun a nosa circulara ei deplorablamein staus minims.

II. Moviment interromontsch

1. Camp studentic interromontsch

Il 5avel camp studentic ha giu liug a Vella. Il tema seclamava «Instrucziun burgheisa». Deplo-rablamein astgan ins strusch numnar il camp interromontschs, essend ch'ils Engiadines han

muncau. Quala ei bein la raschun? — Lein sperar ch'els anflien pli tgunsch la via l'austra en Surmir! — A Marcus Defuns, il premurau organisatur digl instructiv camp, exprimel jeu in grond Dieus paghi.

2. Fusiun Corv e Talina

La Secziun studentica dalla Romania e la Ladinia han giu concludiu da fusiunar lur periodicas. Dapi 1965 cumparan *Corv & Talina* en nova fuorma sco emprema gassetta interromontscha. Il resun da quella 'maridaglia' ei staus en general buns. Da giavischar fuss ina spediziun centrala.

3. Exposiziun ambulonta

Il procuratur dall'exposiziun, Leo Capaul, quintava saver surschar l'exposiziun per 6 jamnas a Claustra, nua ch'ella fuss vegnida incorporada en las Jamnas d'art. Quei ei denton buca stau pusseivel, essend che Claustra ha giavischau l'exposiziun per 1966, a caschun d'ina manifestaziun dil lungatg romontsch.

Plinavon ei il procuratur s'adressaus a Lucerna, Zug, Winterthur, S. Gagl e Berna. Muort intervenziun da Dr. Andri Peer havein nus finalmein saviu presentar l'exposiziun per 1 meins a Winterthur. L'avertura ha giu liug cun la cooperaziun dil chor mischedau dall'Uniun Grischuna da Winterthur, ed in discours sur problems romontschs da Dr. A. Peer. Il success ei staus detg cuntentivevels.

Alla fin da miu rapport s'auda ei d'adressar a mes amitgs dil comite in cordial e sincer engraziament per la confidonza demussada e la buna collaboraziun. Cordial Dieus paghi a tut quels ch'han gidau cun plaid e cussegl, prestau lavur el zuppau ed ein buca vegni numnai.

Falera, mars 1967

Per la Secziun studentica
dalla Romania

Il president: *Isidor Winzap*

RAPPORT ANNUAL DELLA ROMANIA PER 1965

Cun quellus paucas lingias vulein nus orientar cuortamein ils lecturs digl Ischi sur dils fatgs impurtonts capitai el ravugl della Romania duront igl onn 1965. En quei interval ei la suprastanza della Romania seradunada 4 gadas. Denton han buca tut las damondas ed acziuns discutadas saviu vegnir liquidadas.

Attenziun speciala havein nus attribuiu a nos organs officials: Nies *Tschespet* ed Ischi. Cun l'ediziun de quels annuaris sa la Romania satisfar il meglier a siu intent primar che ha per mira de promover lungatg e cultura sin intschess romanian.

La 44avla annada de «*Nies Tschespet*» ei comparida il november 1965. Quei cudischet porchas al lectur romontsch entgins raquents da nies scribingent popu-